

# JUMO LOGOSCREEN nt

Enregistreur sans papier  
avec écran TFT et  
Carte CompactFlash



**B 70.6580.5**

Notice de mise en service  
Mise à jour logicielle





<b>1</b>	<b>Introduction</b> .....	<b>4</b>
1.1	Description .....	4
1.2	Structure de la documentation .....	4
1.3	But de cette documentation .....	4
<b>2</b>	<b>Instructions de sécurité</b> .....	<b>5</b>
2.1	Symboles de sécurité .....	5
<b>3</b>	<b>Commande</b> .....	<b>6</b>
3.1	Matériel livré .....	6
3.2	Procédure .....	6
<b>4</b>	<b>Annexe</b> .....	<b>8</b>
4.1	Noms du support de données .....	8
4.2	Fichiers serveur web .....	9

# Chapitre 1 Introduction

---

## 1 Introduction

### 1.1 Description

Cette notice décrit la mise à jour logicielle pour l'enregistreur sans papier, type 70.6580 (niveau 1) avec le nouveau logiciel du type 70.6581 (niveau 2).

Après la mise à jour, les nouvelles fonctions logicielles peuvent être utilisées sur les appareils du premier niveau.

La mise à jour concerne uniquement les fonctions logicielles. De nouveaux composants matériels ne sont pas acceptés. Les nouveaux composants sont :

- Option „Profibus“
- Ports „USB-Host“
- Ports „USB-Device“

### 1.2 Structure de la documentation

La notice ne comprend que cette partie ; elle est disponible sous forme imprimée ou de fichier PDF.

### 1.3 But de cette documentation

#### Généralité

Cette notice contient des instructions dont vous devez tenir compte aussi bien pour assurer votre propre sécurité que pour éviter des dégâts matériels. Ces instructions sont appuyées par des pictogrammes et sont utilisées dans cette notice comme indiqué

Lisez cette notice avant de mettre en service l'appareil. Conservez-la dans un endroit accessible à tout moment par l'ensemble des utilisateurs

Si vous rencontrez des difficultés lors de la mise en service, ne procédez à aucune manipulation qui pourrait compromettre votre droit à la garantie !

## 2 Instructions de sécurité

### 2.1 Symboles de sécurité

#### Symboles d'avertissement



#### **ATTENTION!**

Ce pictogramme associé à un terme d'avertissement indique que si l'on ne prend pas des précautions adéquates, cela provoque des dégâts matériels ou une perte de données.

#### Symboles indiquant une remarque



#### **REMARQUE!**

Ce pictogramme renvoie à une information importante sur le produit, sur son manie-ment ou ses applications annexes.

# Chapitre 3 Commande

## 3 Commande

### 3.1 Matériel livré

Sont livrés avec le kit de mise à jour :

- le logiciel Setup, version 187.02.xx/2.00 ou ultérieure,
- logiciel de l'appareil niveau 2, version 187.02.02 ou ultérieure ainsi que
- cette notice de mise à jour

### 3.2 Procédure



#### ATTENTION!

Mise à jour logicielle  
Une perte de données est possible.  
La procédure suivante doit être impérativement respectée.



#### REMARQUE!

Pour la mise à jour logicielle, avoir à disposition une carte CF et le kit de mise à jour.

Etape	Action
1	Sauvegarder les données de l'enregistreur : Extraire les données (données de l'enregistreur) de l'appareil (à l'aide d'une interface ou d'une carte CF) puis enregistrer dans le PCA3000. Après la mise à jour sur le nouveau logiciel de l'appareil, les données de l'appareil sont enregistrées dans de nouvelles archives du PCA3000.
2	Installer le nouveau logiciel Setup : installer la nouvelle version du logiciel Setup sur un PC.
3	Convertir et sauvegarder la configuration : Extraire l'ancienne configuration de l'appareil et sauvegarder les données. La lecture de la configuration peut, avec le nouveau logiciel Setup, s'effectuer via les interfaces de l'appareil ou via la carte CF.
4	Convertir et sauvegarder les données d'usine : Si l'appareil a été équipé d'une configuration d'usine individuelle, il faut d'abord appeler dans le menu "Exploitation appareil -> S.A.V" la fonction "Réglage d'usine". Pour la lecture et la sauvegarde, celle-ci doit également être extraite et sauvegardée, elle peut, comme décrit dans l'étape 8 être enregistrée comme nouvelle configuration. Cette configuration doit ensuite également être extraite et sauvegardée.
5	Créer la carte CF de mise à jour Copier tous les fichiers du kit de mise à jour (dossier „Données appareil“) sur une carte CF puis régler le nom du support de données de la carte CF sur "F_CF_9200" (voir Chapitre 4.1 "Noms du support de données", page 8).

Etape	Action
6	<p>Actualiser le logiciel de l'appareil :</p> <p>Insérer la carte CF dans l'appareil et démarrer la fonction "Mise à jour du logiciel" dans le menu "Exploitation appareil -&gt; S.A.V".</p> <p>Le nouveau micrologiciel est d'abord transféré dans l'appareil. Ce processus est affiché par la barre de progrès et dure à peu près 10 minutes. Peu après que les 100 % soient atteints, l'appareil redémarre. Le redémarrage peut durer jusqu'à 10 minutes.</p> <p><b>L'appareil ne doit pas être débranché durant tout le processus !</b></p> <p><b>Les étapes suivantes doivent être exécutées, bien que la configuration ait commencée.</b></p>
7	<p>Valider les fichiers du serveur web :</p> <p>Les fichiers du serveur web doivent être validés pour la configuration actuelle et le cas échéant pour les données d'usine.</p> <p>Pour de plus amples indications voir Chapitre 4.2 "Fichiers serveur web", page 9.</p>
8	<p>Réenregistrer les données d'usine :</p> <p>Cette étape est seulement nécessaire lorsque l'appareil est doté avant la mise à jour de données d'usine individuelles.</p> <p>Ouvrir le fichier données d'usine (étape 4 et étape 7) dans le logiciel Setup puis le transférer à l'appareil.</p> <p>Exécuter la fonction "Config. &gt; Réglage d'usine dans le menu "Exploitation appareil -&gt; S.A.V.</p>
9	<p>Réenregistrer la configuration actuelle :</p> <p>Ouvrir le fichier Configuration (étape 3 et étape 7) puis le transférer à l'appareil.</p>

➔ La mise à jour est terminée.  
Vérifier que le réglage soit correct.



### REMARQUE!

Toutes les configurations qui sont mémorisées sur la carte CF doivent être converties avec le nouveau logiciel Setup sur la nouvelle version (lire puis réenregistrer) avant que la configuration ne soit réinjectée dans l'appareil.



### REMARQUE!

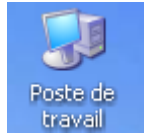
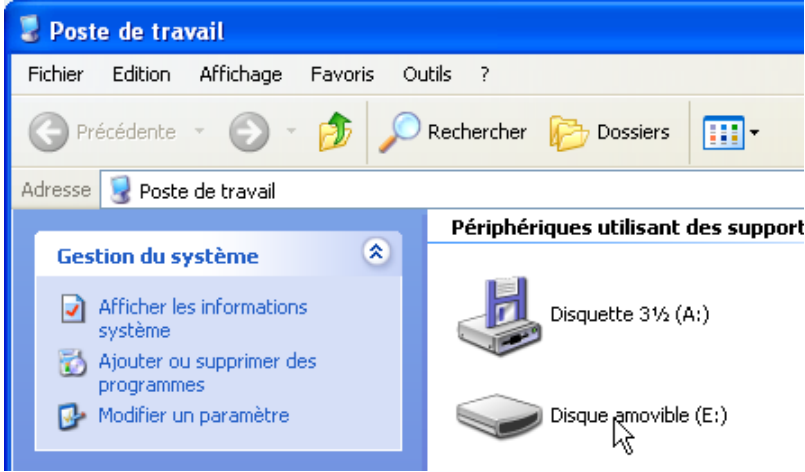
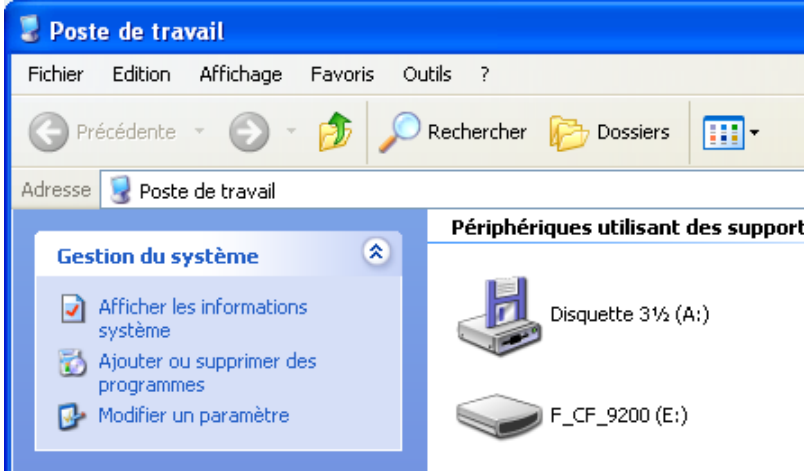
Sur tous les PC, seul le nouveau logiciel Setup doit être utilisé.

# Chapitre 4 Annexe

## 4 Annexe

### 4.1 Noms du support de données

Veillez suivre les étapes suivantes pour attribuer ou renommer un support de données.

Etape	Action
1	Relier la carte CF au PC à l'aide d'un enregistreur/lecteur.
2	Ouvrir le poste de travail en cliquant avec le bouton gauche de la souris sur l'icône poste de travail sur le bureau du PC. 
3	Positionner le curseur de la souris sur l'icône de la carte CF (support amovible). 
4	Appuyer sur le bouton droit de la souris et sélectionner par le menu la fonction "Renommer"
5	Entrer le nom „F_CF_9200“ et terminer la saisie avec la touche Entrée. 

➔ Lorsque les fichiers du kit de mise à jour ont déjà été copiés sur la carte CF, la carte CF est maintenant prête pour la mise à jour.

## 4.2 Fichiers serveur web

Les fichiers serveur web de la version Setup 187.01.xx (niveau 1) ne sont pas automatiquement convertis à la version 187.02.xx (niveau 2). Lorsque l'on ouvre avec le nouveau logiciel Setup un ancien fichier de configuration, seuls les réglages de l'appareil sont adaptés au nouveau logiciel Setup. Les fichiers du serveur web (Editer menu -> serveur web) restent inchangés et peuvent être utilisés.

Si les nouvelles possibilités du serveur web, proposées à partir du niveau 2, sont utilisées (par ex. visualisation en ligne) il faut valider les nouveaux fichiers du serveur web du niveau 2. Dans ce cas procédez comme suit :



### REMARQUE!

Si dans la première version (niveau 1) des modifications ont été faites sur les fichiers du serveur web ou si des fichiers propres ont été utilisés il est nécessaire de réintégrer ces modifications après validation des nouveaux fichiers du serveur web.

Etape	Action
1	Démarrer le nouveau logiciel Setup 187.02.xx.
2	Ouvrir et enregistrer l'ancienne configuration Setup (par ex. Config.1.187) de l'ancien appareil version 187.01.xx avec le nouveau logiciel Setup (187.02.xx). ➤ La configuration est automatiquement convertie dans la nouvelle version. Elle n'a pas de visualisation en ligne mais le cas échéant des fichiers HTML spécifiques au client.
3	Créer une nouvelle configuration Setup (par ex. Config2.187) à l'aide du nouveau logiciel Setup (187.02.xx). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fichier -&gt; Nouveau</li> <li>- Réglages personnalisés</li> <li>- Continuer -&gt; Continuer -&gt; Continuer -&gt; Continuer</li> <li>- Terminer</li> <li>- Fichier -&gt; Enregistrer sous</li> </ul>
4	Créer deux nouveaux sous dossiers sur le PC (par ex. C:\AncienFichierWeb et C:\NouveauFichierWeb).
5	Dans le Setup converti (Config1.187) exporter dans le dossier les données du serveur web. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Editer -&gt; Serveur web</li> <li>- Exporter web</li> <li>- Sélectionner le dossier (par ex.C:\Ancien fichierWeb), quitter avec OK.</li> <li>- Quitter l'édition du serveur web par OK</li> </ul> ➤ Les anciens fichiers du serveur web sont sauvegardés dans le dossier.
6	Dans le nouveau Setup (Config2.187) exporter les données du serveur web dans l'autre dossier. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Editer -&gt; Serveur web</li> <li>- Exporter web</li> <li>- Sélectionner le dossier (par ex.C:\NouveauFichierWeb), quitter avec OK.</li> <li>- Quitter l'édition du serveur web par OK</li> </ul> ➤ Les nouveaux fichiers du serveur web sont enregistrés dans le dossier.

## 4 Annexe

---

Etape	Action
7	Si dans la première version, des modifications ont été faites sur les fichiers du serveur web ou si des fichiers propres ont été utilisés, il faut que ces modifications soient maintenant intégrées dans les nouveaux fichiers du serveur web.(par ex. C:\NouveauFichierWeb) en copiant par ex. les fichiers propres de C:\AncienFichierWeb sur C:\NouveauFichierWeb ou en copiant le code HTML spécifique à l'application dans les fichiers .htm).
8	Importer dans le Setup converti (Config1.187) les données du serveur web à partir du second dossier (par ex. C:\NouveauFichierWeb). <ul style="list-style-type: none"><li>- Editer -&gt; Serveur web</li><li>- Importer web</li><li>- Sélectionner le dossier (par ex. C:\NouveauFichierWeb), quitter avec OK.</li><li>- Quitter l'édition du serveur web par OK</li></ul> ➔ Les nouveaux fichiers du serveur web sont importés dans le fichier Setup et les existants sont écrasés.
9	Enregistrer le fichier Setup.

- ➔ Le nouveau fichier Setup peut maintenant être utilisé. Après vérification de l'application du serveur web, les deux dossiers (ancien et nouveau) peuvent être effacés.



**JUMO GmbH & Co. KG**

Adresse :  
Moritz-Juchheim-Straße 1  
36039 Fulda, Allemagne  
Adresse de livraison :  
Mackenrodtstraße 14  
36039 Fulda, Allemagne  
Adresse postale :  
36035 Fulda, Allemagne  
Téléphone : +49 661 6003-0  
Télécopieur : +49 661 6003-607  
E-Mail: mail@jumo.net  
Internet: www.jumo.net

**JUMO Mess- und Regeltechnik AG**

Laubisrütistrasse 70  
8712 Stäfa, Switzerland  
Telefon: +41 44 928 24 44  
Telefax: +41 44 928 24 48  
E-Mail: info@jumo.ch  
Internet: www.jumo.ch

**JUMO Régulation SAS**

Actipôle Borny  
7 Rue des Drapiers  
B.P. 45200  
57075 Metz - Cedex 3, France  
Téléphone : +33 3 87 37 53 00  
Télécopieur : +33 3 87 37 89 00  
E-Mail : info.fr@jumo.net  
Internet : www.jumo.fr  
Service de soutien à la vente :  
**0892 700 733** (0,337 Euro/min)

**JUMO Automation**

**S.P.R.L. / P.G.M.B.H. / B.V.B.A.**  
Industriestraße 18  
4700 Eupen, Belgique  
Téléphone : +32 87 59 53 00  
Télécopieur : +32 87 74 02 03  
E-Mail : info@jumo.be  
Internet : www.jumo.be